

FAMILY DENTISTRY OF MILFORD

Jiten Patel, D.D.S

100 Sussex Avenue

Milford, DE 19963

Phone: (302) 422-6924

Dwa Ou Yo Lè li rive enfòmasyon medikal ou, ou gen dwa. Seksyon sa a esplike dwa sa yo ansanm ak kèk nan responsablite nou pou ede ou. **Jwenn yon kopi dosye medikal ou (elektronik oswa sou papye):** • Ou ka mande pou wè oswa resevwa yon kopi elektwonik oswa papye dosye medikal ou ak lòt enfòmasyon sou sante nou genyen sou ou. Mande nou kijan pou fè sa. • Nou ap bay ou yon kopi oswa yon rezime enfòmasyon medikal ou anjeneral nan 30 jou apre demann lan. **Mande pou korije dosye medikal ou:** • Ou ka mande nou korije enfòmasyon medikal sou ou ke ou panse ki pa kòrèk oswa ki pa konplè. • Nou ka pa kapab aksepte demann ou a, men n ap di ou poukisa an ekri nan 60 jou. **Mande kominikasyon konfidansyèl:** • Ou ka mande pou nou kontakte ou yon fason espesyal (pa egzanp, telefòn lakay oswa biwo) oswa voye lèt nan yon lòt adrès. • Nou ap dakò ak tout demann ki rezonab. **Mande limit sou sa nou itilize oswa pataje:** • Ou ka mande pou nou pa itilize oswa pataje kèk enfòmasyon medikal pou tretman, peman oswa operasyon nou. • Nou pa oblije dakò si sa ka afekte swen ou. • Si ou peye pou sèvis la antyèman ak lajan pa ou, ou ka mande pou nou pa pataje enfòmasyon sa a ak asirans ou pou peman oswa operasyon. • Nou ap dakò sòf si lalwa egzijè nou pataje li. **Jwenn yon lis moun nou te pataje enfòmasyon avèk yo:** • Ou ka mande yon lis (rapò) sou tout fwa nou te pataje enfòmasyon medikal ou pandan sis (6) ane anvan demann lan — ak kiyès nou te pataje li, ak poukisa. • Nou ap mete tout pataj eksepte sa ki gen rapò ak tretman, peman, operasyon, oswa lòt pataj ou te otorize. Premye lis la gratis; lòt yo ap gen yon frè rezonab. **Jwenn yon kopi avi sou vi prive sa a:** • Ou ka mande yon kopi papye avi sa a nanpòt ki lè, menm si ou te dakò pou resevwa li elektwonikman. **Chwazi yon moun pou aji pou ou:** • Si ou bay yon moun pouvwa medikal oswa si ou gen yon gadyen legal, moun sa a ka egzèsè dwa ou yo ak pran desizyon sou enfòmasyon medikal ou. • Nou ap asire moun nan gen otorite sa a anvan nou aji. **Depoze yon plent si dwa ou pa respekte:** • Ou ka depoze yon plent avèk nou si ou santi nou pa respekte dwa ou. • Ou ka depoze yon plent tou ak Depatman Sante ak Sèvis Imen (HHS) pa voye yon lèt bay: 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 oswa rele 1-877-696-6775, oswa ale sou sit: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/ • Nou pap pran revanj sou ou si ou depoze yon plent. **Chwa Ou Yo** Pou kèk enfòmasyon medikal, ou gen dwa chwazi ki jan nou pataje li. Si ou gen yon preferans sou fason nou pataje enfòmasyon ou nan sitiyasyon ki anba yo, pale avè nou. Di nou sa ou vle, n ap swiv sa. **Ou gen dwa pou di nou si ou vle:** • Pataje enfòmasyon ak fanmi ou, zanmi pwòch oswa lòt moun ki enplike nan swen ou • Pataje enfòmasyon nan ka ijans oswa soulajman apre dezaz • Mete enfòmasyon ou nan yon direktwa lopital **Si ou pa kapab di nou preferans ou (pa egzanp si ou san konesans), nou ka pataje enfòmasyon si nou panse sa pi bon pou ou. Nou kapab pataje enfòmasyon si li nesè pou evite yon menas grav ak imedya pou sante oswa sekirite. Nan ka sa yo nou PAP janm pataje enfòmasyon ou san pèmasyon ou an ekri:** • Pou objektif maketing • Pou vann enfòmasyon ou • Pifò pataj ki fèt ak nòt sikoterapi **Itilizasyon ak Divilgasyon Nou Fè Ki jan nou itilize oswa pataje enfòmasyon ou an jeneral?** • Pou trete ou — nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon ou ak lòt pwofesyonèl ki ap trete ou. **Lòt fason nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon ou:** Nou kapab (oswa oblije) pataje enfòmasyon ou nan lòt fason — an jeneral pou benefis piblik la (egzanp sante piblik oswa rechèch). Men nou dwe respekte kondisyon legal yo. **Ede ak sante piblik ak sekirite:** • Nou ka pataje enfòmasyon sou ou pou sitiyasyon tankou: • Prevansyon malady • Rappel pwodwi • Rapò sou efè segondè medikaman • Rapò sou abi, neglijan, oswa vyolans domestik • Evite oswa diminye menas grav pou sante oswa sekirite nanpòt moun **Rechèch:** • Nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon ou pou rechèch medikal. **Konfòm ak lalwa:** • Nou ap pataje enfòmasyon si lalwa federal oswa eta egzijè sa, enkli ak Depatman Sante si yo vle verifye konformite ak lwa sou vi prive. **Kòwònatè medikal oswa direktè finerya:** • Nou ka pataje enfòmasyon ak kòwònatè oswa direktè finerya si yon moun mouri. **Konpansasyon travay, lapolis, ak lòt demann gouvènman:** • Nou ka pataje enfòmasyon ou pou: • Reklamasyon konpansasyon travay • Repons ak lapolis oswa otorite lalwa • Ajans siveyans sante pou aktivite legal • Fonksyon gouvènman espesyal tankou militè, sekirite nasyonal, oswa sekirite prezidansyèl **Repons ak ka tribinal:** • Nou ka pataje enfòmasyon ou si gen lòd tribinal oswa si nou resevwa yon manda legal. **Responsablite Nou Yo** • Nou gen obligasyon legal pou kenbe enfòmasyon ou an sekirite ak prive. • Nou ap notifiye ou rapid si gen yon vyolasyon ki afekte enfòmasyon ou. • Nou dwe swiv politik ak pratik sa yo epi ba ou yon kopi. • Nou pap itilize oswa pataje enfòmasyon ou san pèmasyon ekri ou. Si ou bay pèmasyon, ou ka chanje lide nanpòt kilè. Tanpri fè nou konnen pa ekri. **Pou plis enfòmasyon, vizite:** www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html

FAMILY DENTISTRY OF MILFORD

Jiten Patel, D.D.S

100 Sussex Avenue
Milford, DE 19963
Phone: (302) 422-6924

POLITIK BIWO A

• Objektif nou se bay swen de kalite pou pasyan nou yo pandan n ap respekte orè yo tou. Pou nou ka jis ak lòt pasyan ak anplwaye nou yo, nou mande yon avi davans si ou bezwen chanje oswa anile yon randevou.

INISYAL _____

- Tout randevou DWE konfime. **INISYAL** _____
- Lè ou pran randevou, nou rezève tan sa a espesyalman pou ou epi nou prepare pou pwosedi ou a. Si ou bezwen reprogramasyon, tanpri kontakte nou alavans.
- Pasyan ki toujou pa prezante oswa anile san bay avi ka oblije pran randevou menm jou sèlman.
- Nenpòt pasyan ki an reta ka konsidere kòm "pa parèt" pou randevou a epi ka bezwen reprogramasyon.

Mwen li, mwen konprann epi mwen dakò ak politik randevou ki ekri anwo a.

Siyati pasyan oswa reprezantan legal

Dat

POLITIK FINANSYÈ

- Tout balans pasyan dwe peye imedyatman apre tretman an fin fèt. Tanpri mande nou si ou enterese nan finansman pa twazyèm pati, ki ka pèmèt ou peye chak mwa ak ti peman oswa san enterè pandan 6 a 12 mwa.
- Si gen balans sou kont lan, n ap voye yon bòdwo, epi li dwe peye antyèman anvan dat ki sou bòdwo a, sòf si gen lòt aranjman ki fèt alavans. **INISYAL** _____
- Yon frè pou chèk retounen ka aplike epi ou dwe peye li si bank ou retounen chèk ou bay la.
- Asirans dantè se yon kontra ant pasyan an, anplwayè li (si sa aplikab), ak konpayi asirans lan. Mwen konprann ke biwo sa a soumèt reklamasyon asirans kòm yon koutwazi, men yo pa oblije fè sa. An final, mwen responsab pou tout tretman ki pa peye pa asirans lan. **INISYAL** _____

Mwen **KONPRANN KE BIWO SA A PA NAN REZO AK OKENN KONPAYI ASIRANS.** **INISYAL** _____

- Si gen asirans dantè sou kont lan, mwen konprann ke biwo sa a baze balans pasyan an sou enfòmasyon mwen bay la. Peman final la ap depann de tèm ak kondisyon konpayi asirans mwen an sou dat sèvis la. Kidonk, jiskaskonpayi asirans lan peye, okenn peman pasyan pa konsidere kòm final.
- Estimasyon pa enkli okenn kantite lajan ki te deja konte kont limit finansye mwen oswa tretman mwen te deja resevwa nan lòt biwo dantè. Men, se sèlman yon estimasyon. Pre-apwobasyon pa konpayi asirans pa vle di peman garanti.

Mwen li, mwen konprann epi mwen dakò ak politik finansyè ki ekri anwo a.

Siyati pasyan oswa reprezantan legal

Dat

FAMILY DENTISTRY OF MILFORD

Jiten Patel, D.D.S

100 Sussex Avenue
Milford, DE 19963
Phone: (302) 422-6924

FÒM ENFÒMASYON AK ISTWA MEDIKAL PASYAN

Non Pasyan: _____ Dat Nesans: _____ # Sekirite Sosyal: _____

Adrès Postal: _____ Vil: _____ Eta: _____ Kòd Postal: _____

Telefòn Lakay: _____ Telefòn Selilè: _____ Imèl: _____

Kontak Ijans: _____ Telefòn: _____ Relasyon ak pasyan an: _____

Kijan ou te tande pale de biwo nou an?

☐ GOOGLE ☐ FACEBOOK ☐ Lòt: _____

Èske ou janm soufri ak youn nan bagay sa yo? Tanpri make tout sa ki aplike:

- | | | | |
|---|--|---|---|
| ☐ VIH | ☐ Senyen twòp | ☐ Twoub nè | ☐ Avèk serebral (stroke) |
| ☐ Alerji: _____ | ☐ Pèdi konesans | ☐ Osteyopowoz | ☐ Maladi twas |
| ☐ Anemi | ☐ Glokòm | ☐ Marcapas | ☐ Tibèkiloz |
| ☐ Anksyete/Depresyon | ☐ Blesi nan tèt | ☐ Maladi Parkinson | ☐ Timè |
| ☐ Atrit | ☐ Maladi kè | ☐ Defibrilatè | ☐ Ilsè |
| ☐ Ranplasman jwenti | ☐ Pwaps Valv Mitral | ☐ Ansent kounye a | ☐ Alerji ak kodèy |
| ☐ Asm | ☐ Mòrmè kè | Dat akouchman: _____ | ☐ Alerji ak penisilin |
| ☐ Maladi san | ☐ Atak kè | ☐ Tretman radyasyon | ☐ Maladi veneryen |
| ☐ Kansè | ☐ Tansyon wo | ☐ Pwoblèm respiratwa | ☐ Dyabèt |
| ☐ Jondis | ☐ Lafyèy reyimatik | ☐ Vètij / Toudisman | ☐ Maladi ren |
| ☐ Reyimatis | ☐ Epilepsi | ☐ Maladi fwa | ☐ Kriz (seizure) |
| ☐ Twoub mantal | ☐ Pwoblèm sinis | ☐ Pwoblèm lestomak | ☐ Lòt: _____ |

Èske w ap pran swen ak yon lòt doktè ki pa doktè prensipal ou? ☐ WI ☐ NON

Si WI, tanpri eksplike: _____

Non doktè: _____ Telefòn: _____ Ki medikaman ou ap pran kounye a? _____

Èske ou bezwen pran antibyotik avan yon vizit dantè? ☐ WI ☐ NON

Èske ou itilize pwodwi tabak? ☐ WI ☐ NON

Siyati pasyan oswa reprezantan legal: _____